

DK	Huskeseddel
----	-------------

Ved levering:

- Kontroller, om der er transportskader, og om de leverede varer stemmer overens med de varer, som står på fragtbrev/følgeseddel.
- Transportskader anmeldes omgående til fragtmænd og der skal anføres tydelig skriftlig bemærkning på fragtbrevet.

Udpakning af brædderne:

- Tjek brædderne ved dagslys før lægning.
- Brædder med synlige fejl, som ligger uden for gældende tolerancer, herunder højde-, glans-, dimensions-, farveforskelle m.m. skal frasorteres og vil blive byttet uden beregning. Enkelte brædder med acceptable småfejl kan bruges på steder, hvor de ikke er synlige, evt. anvendes ved tilsæjringer.
- Kortere længder i pakkerne kan forekomme.
- Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.
- Spæciet ved plankuglve: Vær opmærksom på, at der kan forekomme svind-revner, vindridser samt revner ved og i knaster.

Fugtforhold/fugtspærre:

- Byggefugt skal være under kontrol, dvs. konstant mellem 35-65 % relativ fugtighed alt efter årstid, inden gulvet monteres.
- Bygningen skal være lukket. Alt arbejde med vandholdige materialer som puds, maling m.m. skal være afsluttet og materialerne skal være tørre.
- Varmeanlægget skal være i drift ca. 20 °C i rummet.
- Rummet skal have været opvarmet og ventileret i mindst 4 uger før monteringen.
- Fugtindhold i betan, afretningslag m.m. skal være i ligevægt med den for årstiden normale relative luftfugtighed, dvs. restporefugtindhold i betan max. 65 %.
- Hvis der anvendes en PE-folie (mindst 0,20 mm), kan gulvet lægges på den betonev restporefugtindhold på max. 85 %, dog under forudsætning af at den relative luftfugtighed i rummet ikke overstiger 65 %.

På beton og klinker:

- Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt), brug evt. spartelmasse til opretning.
- Gamle tæpper o.l. skal fjernes.
- Der udlægges altid en fugtspærre (min. 0,20 mm PE-folie) med min. 15-20 cm overlæg, som tapes og føres 10-15 cm op på væggen.

På gammelt trægulv:

- Undergulvet skal være fast og plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Det må ikke "gynge" eller kunne give efter.
- Gamle klædningsmattor og klinker skal aflægges.
- Løse gulvbrædder sømmes eller skrues fast.
- Ved store åbninger mellem brædderne på det gamle gulv, kan det være en fordel at lægge det nye gulv på tværs af det gamle.
- Er gulvet ujævnt, skal det rettes op, evt. med spartelmasse, eller gulvet hævles plant. Der kan evt. monteres 19 mm gulvspånplader med not og fjer.

Husk - ingen fugtspærre på gamle trægulve eller andet organisk materiale. Trindæpende underlag: der henvises til Molands hjemmeside, www.moland.biz.

Husk ved svømmende gulve:

- Undergulvet skal være helt plant. Brug evt. spartelmasse.
- Gulvet skal kunne bevæge sig frit og må ikke fastgøres til underlaget.
- Der skal være min. 10 mm luft til tilstedende bygningsdele (f.eks. køkkenskåp), installationer m.m.
- Gulvet må ikke lægges under faste skabe, brændeovn, skillevægge, køkkenskabe m.m.
- Gulvet brydes i døråbningen, evt. med dilationsstrikkinne eller fuge.
- Større gulvflader skal deles med dilationsstrikkinne eller fuge (maks 8 x 12 m. 12 m på langs af brædderne).
- Fodlister, fejelister og sandlister skal fastgøres i væggen og ikke i gulvet
- Dørstop o. lign. der monteres på gulvet må ikke fastlæse gulvet.
- Der må ikke anvendes foam-underlag der er tykkere end 2 mm.

Behandling/vedligeholdelse/rengøring:

- Efter lægningen bør gulvet afdækkes, specielt hvor der forekommer byggetrafik. Som afdækningsmateriale anbefales kraftig gulvpapp. Afdækningsmaterialet skal være diffusionsåbent og må ikke misfarve overfladen på gulvet.
- OBS! Afdækningsmaterialet må ikke klæbes til gulvet med tape.
- Sørg altid for, at slutbrugeren informeres om vores vedligeholdelsesvejledning. Reklamations/skader, der kan henvises til manglende vedligeholdelse/ikke fulgte retningslinjer samt uhensigtsmæssigt indeklima eller håndværksmæssige ukorrekte bygningsforhold, er ikke reklambestrettede. Vedligeholdelsesvejledning kan downloades på www.moland.biz.
- Ved olierede gulve anbefales det at oliere gulvet en ekstra gang inden ibrugtagning. I rum der er særligt belastede (køkkener, gangarealer, kontor- og forretningslokaler m.m.) **SKAL gulvet have en ekstra oliering inden ibrugtagning**.
- For at skåne trægulvene anbefales det at anvende filt under stole og bordben. Samtidig anbefaler vi, at der lægges akrylplader under kontorstole og møtter ved indgangspartier for at beskytte mod fugt og snavs. Kontorstole bør udstyres med specielle hjul til "kørsel" på trægulve.

I øvrigt henvises til By og Byg's anvisninger samt Træinformatiions og GSOs vejledninger på disse områder.

Generelle anvisninger:

Om gulvet skal vælges som lakeret eller som oliebehandlet afhænger først og fremst af den individuelle smag og boligindretning. Et oliebehandlet trægulv fremhæver træets naturlige farvespil og åretegning, og det er enkelt at foretage små reparationer, hvis uheldet skulle være ude. Selvom Molands gulve er færdig olierede og klar til ibrugtagning, må man påregne at skulle bruge lidt mere tid på vedligeholdelse i begyndelsen, dvs. vask og oliebehandling for at få en ensartet og møttet overflade. Det anbefales at give en ekstra gang olie inden ibrugtagning (udsatte områder **SKAL** have olie inden ibrugtagning). Trægulve kan fremståt med uens glans og farve, specielt hvis de besigtiges i direkte modlys. Glans- og farveforskelle, der kun er synlige i modlys, er ikke reklambestrettede.

Bemærk, at der er stor forskel på træsorternes egenskaber, og at træ altid vil arbejde i takt med luftfugtigheden. Hygroskopiciteten er en af træets naturlige egenskaber. Det betyder, at træ tilpasser sit fugtindhold til omgivelserne. Man siger at træet "arbejder" (udvider sig og svinder ind). Ved en luftfugtighed på over 65 % (i sommermånederne) eller under 35 % (i fyringssæsonen) kan bræddernes dimension derfor ændre sig synligt (udbuling/krumning om sommeren, svindfuger i fyringssæsonen).

Såvel mennesker som trægulve befnder sig bedst i et sundt indeklima med en relativ luftfugtighed på ca. 50 % (min. 35 % og max 65 % i ganske korte perioder) og en rumtemperatur på ca. 20 °C. Faldet luftfugtigheden i fyringssæsonen, anbefaler vi at anvende en elektrisk luftbefugter (fordamper) for at undgå en ekstrem udtørring af trægulvet. Luftbefugtere skal anvendes fra starten af fyringssæsonen. Anskaft eventuelt en hygrometer.

Denne læggeanvisning er baseret på vidtrækkende erfaringer, og formålet er at vejlede dig på bedste vis. For at reducere risikoen for fejl, er der også medtaget nogle advarsler. Dog kan læggeanvisningen umuligt tage højde for ethvert tilfælde, som måtte opstå i arbejdet med et alsidigt materiale som træ. Vi er selvfølgelig behjælpelige i tvivlstilfælde. Vi påtager os ikke noget ansvar for, at dit arbejde lykkes, da vi ikke har nogen indflydelse på, om arbejdet udføres korrekt. Kontakt gerne Molands tekniske afdeling ved tvivlsspørgsmål.

SE	Att tänka på
----	--------------

Vid leverans:

- Kontrollera så att det inte är några transportskador, samt att de mottagna varorna överensstämmer med fraktsedeln/føljesedeln.
- Eventuella transportskador skall omgående anmälas till transportören, samt en tydlig underskrift på føljesedeln.

Uppackning av brädorna:

- Kontrollera brädorna före läggning.
- Brådor med synliga fel, så som höjde-, glans-, dimensions-, fargeforskjell m.m. skal frasorteres og vil bli byttet uten kostnad. Enkelte brådor med acceptabla småfeil kan användas på ställen där de inte är iögonfallande, eller användas vid tillsågning.
- Kortare längder kan förekomma.
- Reklamtion över defekta brådor, som framställs efter det att brädorna har monterats, kommer att avvisas.
- Särskilt beträffande plankgolv: Observera att det kan förekomma torskprick, minisprickor, små tvärgående sprickor samt sprickor kring och i kvist.

Fuktförhållanden/fuktspår:

- Byggfukten skall vara under kontroll, dvs. konstant mellan 35-65 % relativ luft-fuktighet (RF), allt efter årstid, innan gulvet lägges.
- Byggnaden skall vara sluten och allt arbete med vattenhaltiga material som puts, målning etc. skall vara avslutade och materialen skall vara torra.
- Värmeanläggning skall vara i drift, temperaturer i rummet ca 20°C.
- Rummet skall ha varit uppvärmt och ventilerat i minst 4 veckor före läggning.
- Fuktinnehållt i betongen och ev. avjämningssmassor skall vara i jämvikt med den för årstiden normala RF, dvs. porfuktinnehållt i betongen skall vara max 65 %.
- Om PE-folie (min 0,20 mm) används, kan gulvet läggas på betong med porfuktinnehåll max 85 %, under förutsättning att RF i rummet inte överstiger 65 %.

På beton og klinker:

- Undergulvet skall vara helt plant (+/- 2 mm med en 2 m rätskiva eller +/-0,6 mm med en 0,25 m rätskiva), spackla ev. för att råta upp.
- Heltäckningsmattor och liknade skall avlägsnas.
- Lägg ut fuktspår (min 0,20 mm PE-folie) med min 15-20 cm överlappning. Tejpa skarvarna och dra upp fuktspårren 10-15 cm på väggarna.

På befintligt trägulv:

- Det befintliga trägolvet skall vara fast och plant (+/- 2 mm med en 2 m rätskiva eller +/- 0,6 mm med en 0,25 m rätskiva). Det får inte "gunga" eller kunna ge efter.
- Gamma klädningsmattor och klinker skall avlägsnas.
- Lösa gulvbrædder sömmas eller skrivas fast.
- Om det är stora mellarum mellan brädorna på det gamla gulvet, kan det vara en fordel å lägge det nya gulvet vinkelrätt mot det gamla.
- Om golvet är ojmnt skal det rätas upp, ev. genom spackling eller hylvlas plant. Ev. kan 19 mm golvspånskivor med not och fjäder monteras.

Kom ihåg: använd inte fuktspår på befintligt trägulv eller annat organiskt material. Steguldæmpning: vi hänvisar till Molands hemsida, www.molandbyggvaror.se

Kom ihåg beträffande golv som lägges flytande:

- Undergulvet skall vara helt plant. Spackla ev. för att råta upp.
- Gulvet ska kunna röra sig, det får inte göras fast i underlaget.
- Det skall vara min. 10 mm springa mot väggar (ex. socklar till köksskåp) och fasta installationer m.m.
- Gulvet får inte läggas under fasta skåp, braskamin, köksbänkar etc.
- Gulvet delas vid alla dörröppningar, ev med dilationslist eller fog.
- Stora golvolyter skall delas med dilationslist eller fog. (max 8 x 12 m. 12 m längs med brädorna).
- Golvlister, trekantlister eller kvartsstap skal fästas i väggen och inte i gulvet.
- Dørstopper o.d. som monteras ovann på gulvet, monteres så att de inte låser fast gulvet.
- Foam-underlag över 2 mm sk ej användas.

Behandling/underhåll/rengöring:

- Efter lägningen bör gulvet täckas, speciellt där "byggetrafik" förekommer. Som täckningsmateriale rekomenderas kraftig golvpapp. Täckningsmaterialet skall vara diffusionsöppet och får inte färga golvytan.
- OBS! Täckningsmaterialet får inte fästas med tejp mot gulvet.
- Sørg alltid till at slutbrukaren får underhållsvejledning. Skador som kan påvisas pga. bristande underhåll/fejl följda rättningslinjer samt olämpligt inneklima eller hantværksmässiga ukorreakta byggnadsförhållanden, är inte reklambestretttigade. Underhållsguide kan laddas ned på: www.molandbyggvaror.se
- Oliebehandlade golv rekomenderas alltid en ekstra oliebehandling innan det tas i bruk. Rum med hög belastning (kök, hall, kontor, offentliga lokaler etc.) **SKA gulvet ALLTID ha en extra oliebehandling innan det tas i bruk.**
- För at skåna trägolvet rekomenderas att använda möbelbassar under stolar- och bordsen. Under kontorstolar med hjul bör en akrylskiva läggas. Kontorstolar kan förses med speciella hjul avsedda för trägulv. Lagg tarmutter vid entréer och ingångspartier, för att skydda gulvet mot fukt og snavs.

I övrigt hänvisas till GBR's läggingsanvisningar.

Generella anvisningar:

Om man väljer ett lack- eller oliebehandlat trägulv är beroende på individuell smak och inredning. Ett oliebehandlat trägulv framhåver træets naturliga färger og ådringar, og det är lätt å göra små reparationer om olykken skulle vara framme. Även om Molands oliebehandlade golv levereras färdiga att tas i bruk, bör man råkna med att använda lite mer tid på underhåll i början, d.v.s. tvättning och underhållsoljning. För att uppnå en jämn och måttad yta. Det rekomenderas att oliebehandla en extra gång innan golvet tas i bruk (utsatta områden **SKA ALLTID** oliebehandlas en extra gång innan det tas i bruk).

Trægulvet kan ha ett något ojmnt utseende, vad beträffar färg og glans, särskilt om det besiktigas i direkt motlys. Glans- og färgskillnader, som endast kan ses i motlys är inte reklambestretttigade.

Observera att det är stor skillnad på träsorternas egenskaper, og att trä alltid rör sig i förhållande till luftfuktigheten. Hygroskopiciteten är en del av træets naturliga egenskaper. Det innebär, att trä anpassar fuktinnehållet till omgivningen. Denna procedur betecknar man som att træet "arbetar" (utvidgar sig og krymper). Vid en luftfuktighet över 65 % (på sommaren) eller under 35 % (under eidningssäsongen) kan parkettelementens dimension därför förändra sig synligt med kupning under sommaren og bredare fogar under eidningssäsongen.

Både människans og trägolvs välbefinnande avhenger av bl.a. inneklimat. Det optimale for både tregulv og mennesker er en romtemperatur på ca. 20 °C med en relativ luftfuktighet på ca. 50 % og max 65 % under mycket korta perioder) og en rumtemperatur på ca 20 °C. Om luftfuktigheten faller mycket under vinterhalvåret, rekomenderas att använda en elektrisk luftfuktare for att undvika uttorkning av trägulvet. Luftfuktaren skall användas från starten av vintersäsongen. Skaffa eventuelt en hygrometer.

Läggingsanvisningen bygger på omfattande erfarenhet og är till för att vägleda dig på bästa sätt. För att minska risken for att fel uppstår, har vi också tagit med en del negativ information og försiktighetsåtgärder. Naturligtvis kan läggingsanvisningen inte ta upp alla möjliga nuvarande og framtida säregenheter, som kan hänföras till træts många egenskaper. Vi står självklart till förfogande, om tevksamheter uppstår. Vi påtar oss inte ansvar for läggningens resultat, då vi inte kan påverka korrektheten i arbetet. Du är välkommen att kontakta Molands representant om du har frågor.

NO	Huskeseddel
----	-------------

Ved levering:

- Kontroller, om der er transportskader, og om de leverte varene stemmer overens med de varer, som står på følgesedlen/fraktbrevet.
- Transportskader skal straks medeles til transportøren, og tydelig skriftlig bemærkning skal angis på fraktseddelen.

Utpakning av parkettbordene:

- Undersø bordene i dagslys før legging.
- Dielen med sichtbare Fehlern außer den geltenden Toleranzen, wie Höhen-, Glanz-, Abmessungs- og Farbwabweichungen sind auszusortieren og werden kostenlos erbstuzt. Einzelne Dielen mit geringfügigen Fehlern können an nicht sichtbaren Stellen oder an Ausschnitten verwendet werden.
- Kürzere Dielenlängen können vorkommen.
- Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.
- Speziell für Landhausdielen: Beachten Sie, dass Schwundrisse, Windrisse og Risse an und in Ästen auftreten können.

Fuktforhold/fuktsperre:

- Fukten i bygningen skal være under kontroll før gulvet monteres, dvs. alltid mellom 35-65 % relativ fuktighet alt etter årstid.
- Bygningen skal være lukket. Allt arbeid med vannholdige materialer som puss, maling m.m. skal være avsluttet og materialene skal være tørre.
- Varmeanlegg skal være i drift. Det skal være ca. 20 °C i rommet.
- Rommet skal være oppvarmet og ventiler t i minst 4 uker før monteringen påbegynnes.
- Fuktinnhold i betong, avretningslag m.m. skal være i likevekt med den normale relative fuktighet for årstiden dvs. restporefuktinnhold i betong maks. 65 %.
- Hvis der anvendes en PE-Folie (minst 0,20 mm), kan gulvet legges på betong med restporefuktinnhold på maks. 85 %, forutsatt at den relative luftfuktighet i rommet ikke overstiger 65 %.

På beton og klinker:

- Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt), bruk evt. spartelmasse til oppretting.
- Gamle tepper o.l. skal fjernes.
- Det legges alltid ut en fuktspærre (min. 0,20 mm PE-folie) med skjøter som går minst 15-20 cm over hverandre, og som tapes og føres 10-15 cm opp på veggen.

På gammelt tregulv:

- Undergulvet skal være fast og plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Gulvet må ikke "gynte" eller kunne gi etter.
- Gamle tepper o.l. skal fjernes.
- Løse gulvbord spikes eller skrues fast.
- Hvis det er stor avstand mellom bordene på det gamle gulvet, kan det være en fordel å legge det nye gulvet på tvers av det gamle.
- Er gulvet ujevnt, skal det rettes opp, evt. med spartelmasse, eller gulvet hævles plant. Det kan evt. monteres 19 mm gulvspanplater med not og fjær.

Husk: Ingen fuktsperre på gamle tregulv eller annet organisk materiale. Trindempende underlag: Se Molands hjemmeside, www.moland.biz.

Husk ved flytende gulv:

- Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Anvend evt. sparkel.
- Gulvet skal kunne bevege sig frit og må ikke gjøres fast til underlaget.
- Det skal være min. 10 mm luft til tilstøtende bygningsdelr (f.eks. sokkel på kjøkkenbenk), installasjoner m.m.
- Gulvet må ikke legges under faste skap, ovner, skillevegger, kjøkkenskap m.m.
- Gulvet deles i døråpninger, evt. med bevegeseskinnne eller fuge.
- Større gulvflater skal deles med bevegeseskinnne eller fuge. (maks. 8 x 12 m. 12 m målt på langs av bordene).
- All listverk skal festes i veggen og ikke i gulvet.
- Dørstopper o. lign. som blir montert på gulvet må ikke fastlåse gulvet.
- Foam-underlag som er over 2 mm tykke skal ikke anvendes.

Behandling/vedlikehold/rengjøring:

- Etter monterng bør gulvet dekkes, spesielt der hvor det forekommer trafikk av håndverkere. Som avdekkningsmateriale anbefales kraftig gulvpapp. Avdekkningsmateriale skal være diffusionsåpent og må ikke misfarge gulvets overflate.
- Avdekkningsmaterialet må ikke limes til gulvet med tape.
- Sørg alltid for å vedlikeholde gulvet med profesjonelle produkter egnet til tregulv. Reklamasjoner/skader, som kan henvises til manglende/feilaktig vedlikehold/ikke fulgte retningslinjer samt uhensikt smessig inneklima eller håndværsmessig ukorrekte bygningsforhold, er ikke reklambestrettetiget. Vedlikeholdelsesveiledning kan lastes ned på www.moland.biz.
- Ved ojet gulv anbefales det å oje gulvet en ekstra gang for det tas i bruk. I rom som er særlig belastet (kjøkken, gangveier, kontor- og forretningslokaler m.m.), **SKAL gulvet ojeles på nytt før det tas i bruk.**
- Før at skåne tregulvene anbefales det å vende filf under stol- og bordben. Kontorstoler bør utstyres med egnede hjul til tregulv, og det anbefales å legge akrylplater under kontorstoler. Vær spesielt oppmersom på blomsterkrukker, vaser og lignende, som plasseres direkte på tregulv. Hvis du ikke er helt sikker på at de er tette i bunnen, bør du anbringe dem på en oppsatt slik at direkte kontakt med gulvet unngås.

Generelle anvisninger:

Om parketten skal velges som lakkeret eller som oliebehandlet avhenger først og fremst av den individuelle smak og boligens innretning. Et oliebehandlet tregulv framhæver træets naturlige fargespill og åretegning, og det er lett å foreta små reparationer, hvis uhellet skulle være ute.

Selv om Molands ojet parkett er ferdigoljet og klar til å bli tatt i bruk, må man påregne å skulle bruke litt mere tid på vedlikehold i begynnelsen, dvs. vask og oliepleie for at få en ensartet og mettet overflate. Det anbefales å oje gulvet en ekstra gang for det tas i bruk (utsatte områder **SKAL** ojes på nytt før de tas i bruk). Parkettgulv kan framståt med ulik glans og farge, spesielt hvis det sees i direkte motlys. Glans- og fargeforskjeller, som kun er synlige i motlys, er ikke reklambestrettigete.

Merk at det er stor forskjell på tresortenes egenskaper, og at treet alltid vil arbejde i takt med luftfuktigheten. Fugebredden vil således ikke alltid være den samme, og man må derfor forvente at det kan oppstå større fuger enn normalt i f.eks. fyringssongen når luften er typisk tørr. Et tregulv vil først være akklimatisert etter ca. ett år. Ved en luftfuktighet på over 65 % (i sommermånedene) eller under 35 % (i fyringssongen) kan parkettelementens dimension derfor endre seg synlig (tubuling/krumning om sommeren, overflata sprekker/-riper i fyringssongen).

Så vel tregulvs som menneskers velbefinnnde avhenger av bl.a. inneklimat. Det optimale for både tregulv og mennesker er en romtemperatur på ca. 20 °C med en relativ luftfuktighet på ca. 50 % og maks. 65 % i ganske korte perioder). I fyringssongen, når luftfuktigheten faller, anbefales det å vende luftfuktere og/eller sette skåler med vann på radiatorer. Når luftfuktigheten er høy, kan det være nødvendig å sku opp varmen og unngå åpne vinduer. Anskaff ev. et hygrometer.

Denne leggeveiledning er basert på mange erfaringer og vil veilede deg på beste måte. For å redusere risikoen for feil, er det også tatt med negative informasjoner og advarsler. Det ligger i sakens natur, at leggeveiledningen ikke inneholder alle mulige nuværende og framtidige fakta og særegenheter, som kan henføres til det alsidige materiale tre. Vi vil selvfølgelig være behjelpelige i tvilstilfeller. Vi påtar oss ikke noe ansvar for, at jobben din lykkes, da vi ikke har noen innflytelse på, om jobben blir korrekt utført. Kontakt gjerne Molands tekniske avdeling ved tvilsspørgsmål.

DE	Merksblatt
----	------------

Bei Lieferung:

- Kontrollieren Sie die Lieferung auf Transportschäden og überprüfen Sie, ob die gelieferte Ware mit dem Frachtbrief/Liefererschein übereinstimmt.
- Eventuelle Transportschäden sind auf dem CMR Frachtbrief (Nicht auf dem Liefererschein) zu vermerken og vom Frachtführer bestätigen zu lassen.

Uspakning der Dielen:

- Prüfen Sie vor dem Verlegen og bei Tageslicht die Dielen.
- Dielen mit sichtbaren Fehlern außer den geltenden Toleranzen, wie Höhen-, Glanz-, Abmessungs- og Farbwabweichungen sind auszusortieren og werden kostenlos erbstuzt. Einzelne Dielen mit geringfügigen Fehlern können an nicht sichtbaren Stellen oder an Ausschnitten verwendet werden.
- Kürzere Dielenlängen können vorkommen.
- Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.
- Speziell für Landhausdielen: Beachten Sie, dass Schwundrisse, Windrisse og Risse an und in Ästen auftreten können.

Feuchtigkeitsverhältnisse/Feuchtigkeitsperre:

- Die Baufeuchte muss unter Kontrolle sein, d.h. die relative Luftfeuchtigkeit muss je nach Jahreszeit konstant zwischen 35 og 65 % liegen, bevor mit der Fußbodenverlegung begonnen wird.
- Der Bau muss geschlossen sein. Alle Arbeiten mit wasserhaltigen Materialien wie Putz, Anstrichstoffe usw. müssen abgeschlossen og die Materialien trocken sein.
- Die Heizungsanlage muss in Betrieb sein og eine Raumtemperatur von ca. 20°C erzeugen.
- Vor der Verlegung muss der Raum mindestens vier Wochen beheizt og be-fentlüftet gewesen sein.
- Der Feuchtegehalt von Beton, Estrich usw. muss der für die Jahreszeit normalen relativen Luftfeuchtigkeit entsprechen, d.h. die Restporefeuchtigkeit des Betons darf max. 65% betragen.
- Bei der Verwendung von PE-Folie (min. 0,20 mm) kann der Fußboden auf Beton mit einer Restporefeuchte von max. 85 % verlegt werden, jedoch unter der Voraussetzung, dass die relative Luftfeuchtigkeit des Raumes nicht höher als 65 % ist.

Verlegung auf Beton og Klinker:

- Der Unterboden muss vollkommen eben sein (± 2 mm an 2 m Richtlatte oder ± 0,6 mm an 0,25 m Richtlatte), verwenden Sie eventuell Spachtelmasse zum Ausgleichen.
- Alte Teppichbeläge u. dergl. sind zu entfernen.
- Es ist stets eine Dampfsperre (min. 0,20 mm PE-Folie) mit mindestens 15-20 cm Überlappung zu verlegen. Die Foliensoste sollen mit Klebeband verschlossen werden, og die Folie soll an den Wänden 10-15 cm hochgezogen werden.

Verlegung auf altem Holzboden:

- Der Unterboden muss fest og eben sein (± 2 mm an 2 m Richtlatte oder ± 0,6 mm an 0,25 m Richtlatte). Der Boden darf nicht „federn“ oder nachgeben können.
- Alte Teppichbeläge u. dergl. sind zu entfernen.
- Lose Dielen sind festzunageln oder -schrauben.
- Bei großen Dielenzwischenräumen im alten Fußboden empfiehlt sich die Verlegung des neuen Fußbodens quer über dem Alten.
- Bei unebenem Boden ist dieser auszugleichen, evtl. mit Spachtelmasse oder durch Planhobel. Eventuell können 19 mm Bodenspanplatten mit Nut og Feder montiert werden.
- HINWEIS:** Verlegen Sie keine Dampfsperre auf alten Holzböden oder anderem organischem Material.
- Trittschalldämmende Unterlagen: wir verweisen auf unsere Homepage www.moland-deutschland.de.

Beachten Sie bei schwimmend verlegten Böden:

- Der Unterboden muss vollkommen eben sein. Verwenden Sie eventuell Spachtelmasse.
- Der Boden muss sich frei bewegen können og darf auf der Unterlage nicht befestigt werden.
- Zu angrenzenden Gebäudeteilen, z.B. Küchensockeln, Installationen usw. muss min. 10 mm Abstand gehalten werden.
- Der Boden darf nicht unter Einbauschränke, Öfen, Trennwände, Küchenschränke usw. gelegt werden.
- In Türöffnungen ist der Fußboden zu trennen, evtl. mit einer Dehnungsschiene oder -fuge.
- Größere Bodenflächen sind mit Dehnungsschiene oder -fuge zu teilen. (max. 8 x 12 m. 12 m in Längsrichtung der Dielen).
- Sockelleisten verschiedener Art sind alle in der Wand zu befestigen.
- Türstopper u. dergl., die am Boden montiert werden, dürfen den Fußboden nicht fixieren.
- Verwenden Sie nicht Foam Unterlage dicker als 2 mm.

Behandlung/Pflege/Reinigung:

- Nach der Verlegung sollte der Fußboden abgedeckt werden, besonders bei Bauverkehr. Als Abdeckmaterial eignet sich schwere Abdeckplatte. Das Abdeckmaterial muss diffusionsoffen sein og darf keine Verfürgungen an der Oberfläche des Bodens verursachen. Abdeckmaterial darf nicht mit Klebeband am Fußboden befestigt werden.
- Zur Pflege Ihres Bodens verwenden Sie ein für Holzfußboden geeignetes Pflegemittel.
- Reklamationen/Schäden, die auf fehlende Pflege/nicht eingehaltene Richtlinien sowie unzureichendes Raumklima oder handwerksmäßig unkorrekte Bauverfahren zurückzuführen sind, können nicht reklamiert werden. Unsere Pflegeanleitung bitte hier herunterladen www.moland-deutschland.de.
- Bei gelöten Böden empfiehlt sich vor Ingebrauchnahme eine zusätzliche Ölbehandlung des Bodens. In stark beanspruchten Räumen (Küchen, Gangfläche, Büro- og Geschäftsräume, usw.) **MUSS** der Boden immer, vor Ingebrauchnahme, eine zusätzliche Ölbehandlung haben.
- Zur Schonung der Holzböden empfiehlt es sich, Stuhl- og Tischbeine mit Filzgleitern zu versehen. Gleichzeitig empfehlen wir, für Büröstühle Bodenschutzmatten aus Acryl zu verwenden, og in Eingangsbereichen Matten zum Schutz vor Feuchtigkeit og Schmutz auszuliegen. Bürüstühle sollten mit speziell für Holzfußböden ausgelegten weichen Rollen ausgestattet sein.

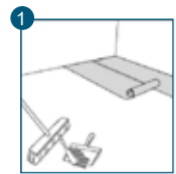
Allgemeine Anweisungen:

Die Wahl eines lackierten oder geöltein Parkettbodens ist in erster Linie eine Frage des persönlichen Geschmacks og nicht der Wohnungsrichtung. Ein geöltein Holzboden hebt das natürliche Farbenspiel og die Maserung des Holzes hervor, og kleinere Schäden lassen sich leicht reparieren. Obwohl geölte Böden von Moland fertig geölt og nutzungsbereit sind, muss am Anfang mit etwas größerem Pflegeaufwand gerechnet werden, d.h. Reinigung og Ölbehandlung, um eine gleichmäßige og gesättigte Oberfläche zu erhalten. Wir empfehlen, dass man immer das Boden vor Ingebrauchnahme eine Ölbehandlung geben (Stark beanspruchten Räumen MUSS immer vor Ingebrauchnahme eine Ölbehandlung haben). Holzfußböden können in Glanz og Farbe ungleichmäßig erscheinen, speziell bei Betrachtung im direkten Gegenlicht. Glanz- og Farbuterschiede, die nur im Gegenlicht sichtbar sind, gelten nicht als Reklamationsgrund.

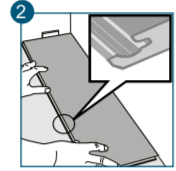
Beachten Sie, dass es zwischen den Eigenschaften der Holzsorten große Unterschiede gibt, og dass Holz in Abhängigkeit von der Luftfeuchtigkeit ständig arbeitet. Die Hygroskopicität ist eine natürliche Holzseigenschaft, og bedeutet, dass sich Holz in seinem Feuchtegehalt der Umgebung anpasst. Man sagt, dass das Holz „arbeitet“ (dehnt sich aus og zieht sich zusammen). Bei einer Luftfeuchtigkeit von über 65 % (in den Sommermonaten) oder unter 35% (in der Heizperiode) können sich die Parkettabmessungen daher sichtbar ändern (Wölungen/Krümmungen im Sommer, Schwundfugen in der Heizs

Moland gulve lagt som svømmende gulv. Bryd ikke emballagen før gulvet skal lægges. Opbevar gulvet ved 20 °C og en normal relativ luftfugtighed (RF) på 35-65 % i min. 2 døgn inden lægning. I nybyggeri må emballeret Moland gulv ikke opbevares direkte på nye støbte gulve. Læg pakkerne på strøer. Læs hele anvisningen inden lægning.

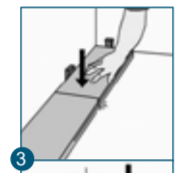
VIGTIGT: Brædderne skal kontrolleres i dagslys inden monteringen. Brædder med synlige fejl, herunder glans-, dimensions-, farve-, højdeforskel m.m. skal frasorteres. Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.



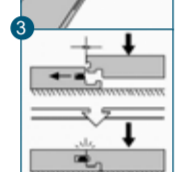
Gulvet lægges svømmende. Brædderne sammenføjes uden brug af lim. Ved monteringen skal der løbende anvendes brædder fra flere pakker for at sikre et harmonisk farve- og nuancespil. Der skal være fugtspærre alle steder, hvor der er, eller kan forekomme, fugtstigning eller dampdiffusion.



1. Begynd gulvlægningen i rummets venstre hjørne med fersiden ind mod væggen. Den nøjagtige afstand (min. 10 mm) til væggen kan du tilpasse, når der er lagt tre rækker (billed 2).



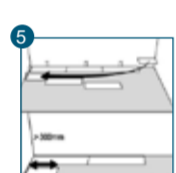
2. Næste bræt lægges tæt op ad nabobrættet, og presses/klemmes ned indtil låsen klikker (billed 3). Læg hele første række på denne måde – med undtagelse af...



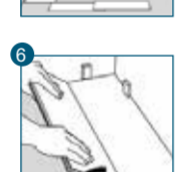
3. ... det sidste bræt i første række. Dette bræt skal skæres til og lægges med den nødvendige afstand til væggen (min. 10 mm) (billed 4).



4. Begynd 2. række med den rest (min. 300 mm), der er blevet tilovers fra første række (billed 5).



5. Tryk gulvbrættet i en vinkel mod den forrige række, og tryk derefter brættet ned på gulvet (billed 6).



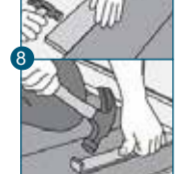
6. Det næste bræt monteres i en vinkel på ca. 15° og skydes ind, så det ligger tæt i endesamlingen. Herefter presses/klemmes brættet ned indtil låsen klikker (billed 7).



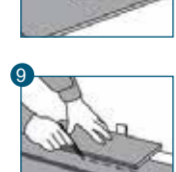
Bemærk: Endesamlingerne skal forskydes min. 300 mm.



7. Ved lægningen kan der opstå mindre fuger imellem brædderne. Disse elimineres ved hjælp af en hammer/slagkloss og et trækjern (billed 8).



8. Tilpas parketbræddernes afstand til væggen, når de tre første rækker er lagt. Anbring kiler mellem gulv og væg. Afstanden til væggen skal være min. 10 mm.

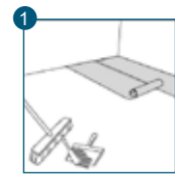


9. Skær den sidste række af gulvbrædder til med den nødvendige afstand til væggen (billed 9), og skjut denne med den næstsidste række. Monter herefter fodlisterne. Der skal udføres dilatationsfuge i døråbninger og ved større arealer. Max. 8 x 12 m. 12 m på langs af brædderne).

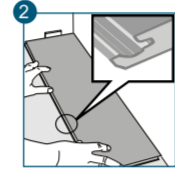
Gulvvarme: Alle Molands svømmende gulve kan anvendes til gulvvarme, bortset fra bøg og ahorn. Se specialanvisning eller kontakt Molands tekniske afdeling.

Moland gulv lagt som flytande gulv. Bryt inte emballaget för rån golvet skall läggas. Förvara golvet vid 20 °C och med en normal relativ luftfuktighet (RF) på 35-65 % i minst 2 dygn före läggning. I nybyggnad får emballerat Moland gulv inte förvaras direkt på nytt, gjutet golv. Lägg paketen på ströer. Läs hela anvisningen innan arbetet påbörjas.

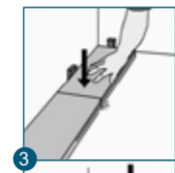
OBSERVERA: Brädorna ska kontrolleras i dagslys före monteringen. Brädor med synliga fel, såsom glans-, dimensions-, färg-, nivåskillnader etc. ska fräsorteras. Reklamation över brädor med synliga defekter, som monterats, kommer att avvisas.



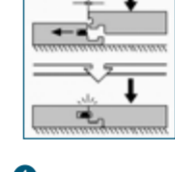
Gulvet läggs flytande, brädorna sammanfogas utan lim. Använd brädor från flera paket löpande för att garantera ett harmoniskt färg- och nyansspel. Det skall vara diffusionsspärr överallt där fukt kan förekomma.



1. Börja golvläggningen i rummets vänstra hörn med spontsidan in mot väggen. Det exakta avståndet (min. 10 mm) till väggen kan avpassas när tre rader har lagts (bild 2).



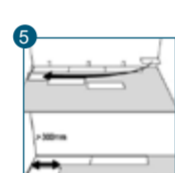
2. Nästa bräda läggs tätt intill den föregående, och pressas/trycks ner till dess låset "klikkar i" (bild 3). Läg hela första raden på detta vis (bild 3) – med undantag av...



3. ...sista brädan i första raden. Denna bräda ska kapas och läggas med föreskrivet avstånd till väggen (min. 10 mm) (bild 4).



4. Börja andra raden med den bit (min. 300 mm), som blev över från rad ett (bild 5).



5. Tryck brädan i vinkel mot föregående rad, och tryck den därefter ned mot golvet (bild 6).



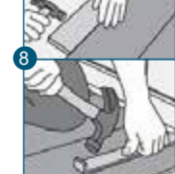
6. Nästa bräda monterar i vinkel på ca 15° och trycks in så att kortändsskarven blir tät. Härfter pressas/trycks brädan ner till dess låset "klikkar i" (bild 7).



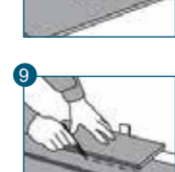
Observera! Ändskarvar ska vara förskjutna min. 300 mm.



7. Vid läggningen kan det uppstå mindre fogar mellan brädorna. Dessa avlägsnas med hjälp av en hammare/slagkloss och parkettjärn (bild 8).



8. Avpassa avståndet till väggen, när de tre första raderna är lagda. Anbringa kilar mellan gulv och vägg. Avståndet till väggen ska vara min. 10 mm.

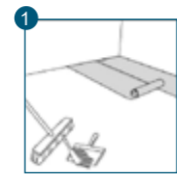


9. Sista raden sågas till med angivet avstånd till väggen (bild 9). Härfter monterar golvlisterna. I dörröppningar och vid större arealer ska golvytan delas med en dilatationsfog. (Max. 8 x 12 m. 12 m längs med brädorna).

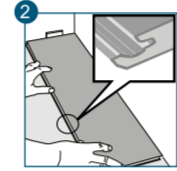
Gulvvarme: Alla Molands trägolv för flytande läggning, utom boktrå och lönn, kan användas till gulvvarme. Se specialanvisning eller kontakta Molands representant.

Moland parkett legges flytende. Bryt ikke emballasjen før parketten skal legges. Oppbevar parketten ved 20 °C og en normal relativ luftfuktighet (RF) på 35-65 % i min. 2 døgn før den skal legges. I nybygg må emballert Molandparkett ikke plasseres direkte på nystøpte gulv. Legg pakkene på strøer. Les hele veiledningen før leggingen.

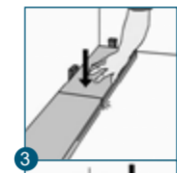
VIKTIG: Parkettbordene skal kontrolleres i dagslys før monteringen/leggingen. Bord med synlige feil, herunder glans-, dimensjons-, farge- eller høydeforskjell m.m. skal utsorteres. Det kan ikke fremmes reklamasjonskrav over defekte bord, som er montert/lagt.



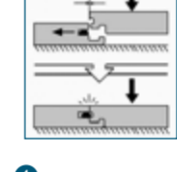
Gulvet legges flytende, bordene legges sammen uten bruk av lim. Det skal under monteringen løpende anvendes bord fra flere pakker for å sikre et harmonisk nyansespil. Det skal være fuktspærre alle de stederne, hvor fukt og dampdiffusjon kan komme til.



1. Begynn leggingen av gulvet i venstre hjørne av rommet med fjærsiden inn mot veggen. Den nøyaktige avstand (min. 10 mm) til veggen kan du tilpasse når det er lagt tre rekker (bilde 2).



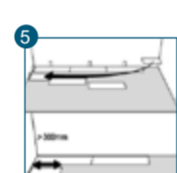
2. Neste parkettbord legges tet inntil nabobordet, og presses/klemmes ned inntil låsen klikker (bilde 3). Legg hele første rekke på denne måten (bilde 3) – unntatt...



3. ...siste bord i første rekke. Dette bord skal skjæres til og legges med den nødvendige avstand til veggen (min. 10 mm) (bilde 4).



4. Begynn 2. rekke med resten (min. 300 mm) som ble tilovers fra første rekke (bilde 5).



5. Trykk parkettbordet i en vinkel mot den forrige rekke, og trykk deretter bordet ned på gulvet (bilde 6).



6. Neste parkettbord monteres i en vinkel på 15° og skyves så det ligger tet i ende-samlingen. Etterpå presses/klemmes bordet ned inntil låsen klikker (bilde 7). Vær oppmerksom på at bordene alltid skal legges i forban, min. 300 mm.



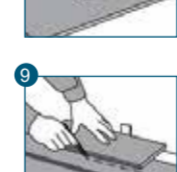
7. Under leggingen kan det oppstå små sprekker imellem bordene. Disse fjernes ved å bruke hammer/slagkloss eller trekjern.



8. Når de tre første rekkene er lagt, tilpasses parketbordenes avstand til veggen. Anbring kiler mellom gulv og vegg. Avstanden til veggen skal være min. 10 mm.



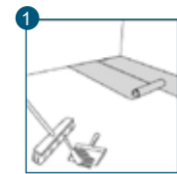
9. Skjær til den siste rekken av parkettbord med den nødvendige avstand til veggen (bilde 9), og skjut denne med den nestsidste rekken. Monter deretter listverket. Det skal utføres bevegselsfuger i døråpninger og ved større arealer. (Max. 8 x 12 m. 12 m langs bordene).



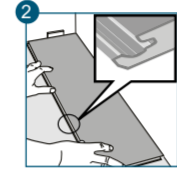
Gulvvarme: Alle Molands flytende gulve, foruten bøk og lønn, kan brukes på gulvvarme. Se specialveiledning, eller kontakt Molands representant.

Moland Parkett zur schwimmenden Verlegung. Öffnen Sie die Verpackung erst unmittelbar vor dem Verlegen des Bodens. Lagern Sie den Boden vor dem Verlegen mindestens 48 Stunden bei 20 °C und normaler relativer Luftfeuchtigkeit (RF) von ca. 35-65 %. In Neubauten darf das verpackte Moland-Parkett nicht direkt auf frischem Estrich gelagert werden. Legen Sie es stattdessen auf Lagerhölzer. Lesen Sie vor dem Verlegen die Verlegeanleitung vollständig durch.

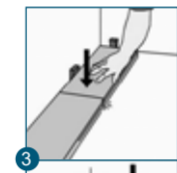
WICHTIG: Die Dielen sind vor der Verlegung bei Tageslicht auf Fehler zu kontrollieren. Dielen mit sichtbaren Fehlern, wie etwa Glanz-, Abmessungs-, Farb-, und Höhenabweichungen usw., sind auszusortieren. Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.



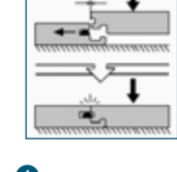
Das Parkett wird schwimmend verlegt, wobei die Dielen ohne Verwendung von Leim zusammengefügt werden. Um ein harmonisches Nuancespiel zu gewährleisten, sollten bei der Verlegung Dielen aus mehreren Paketen verwendet werden. Überall, wo Feuchtigkeit aufsteigt oder aufsteigen kann, ist eine Dampfsperre auszulegen.



1. Beginnen Sie mit der Verlegung in der linken Ecke des Raumes, wobei die Federseite zur Wand gerichtet ist. Den genauen Abstand (min. 10 mm) zur Wand können Sie anpassen, nachdem drei Reihen verlegt sind (Abb. 2).



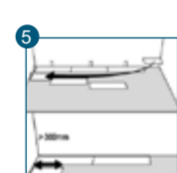
2. Legen Sie die nächste Diele stirnseitig gegen die erste, und drücken Sie dann die Diele nach unten so dass der Loc einklickt (Abb. 3). Verlegen Sie die erste Reihe auf diese Weise, mit Ausnahme von der letzten Diele.



3. Die letzte Diele in der ersten Reihe muss zugeschnitten und mit dem notwendigen Abstand zur Wand (min. 10 mm) verlegt werden (Abb. 4).



4. Beginnen Sie die zweite Reihe mit dem von der ersten Reihe verbliebenen Reststück (min. 300 mm) (Abb. 5).



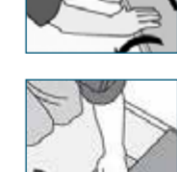
5. Drücken Sie die Diele im schrägen Winkel gegen die vorherige Reihe, und drücken Sie dann die Diele nach unten (Abb. 6).



6. Legen Sie die nächste Diele im etwa 15° Winkel, und verbinden Sie gleichzeitig die Stirnseiten. Drücken Sie die Diele nach unten, so dass der Loc einklickt (Abb. 7). Der stirnseitige Versatz muss mindestens 300 mm betragen.



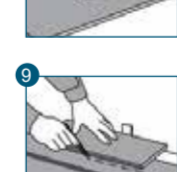
7. Während der Verlegung können kleinere Fugen zwischen den Dielen entstehen. Solche Fugen pressen Sie mit Hammer/Schlagklotz und Zugeisen zusammen. (Abb 8).



8. Passen Sie den Abstand der Parkettdielen zur Wand an, nachdem die ersten drei Reihen verlegt worden sind. Setzen Sie Keile zwischen Fußboden und Wand. Der Abstand zur Wand soll min. 10 mm betragen.



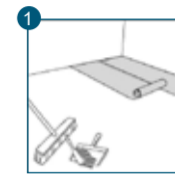
9. Schneiden Sie die letzte Dielenreihe mit dem notwendigen Abstand zur Wand zu, und verbinden Sie diese mit der vorletzten Reihe (Abb 9). Montieren Sie anschließend die Sockelleisten. In Türöffnungen und bei größeren Flächen ist eine Dehnungsfuge auszuführen. (Max. 8 x 12 m. 12 m in Längsrichtung der Bretter).



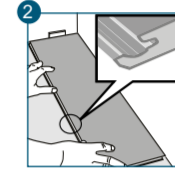
Fußbodenheizung: Mit Ausnahme von Buche und Ahorn können alle schwimmend verlegten Moland-Böden auf Fußbodenheizung verlegt werden.

Moland floors installed as free-floating floors. Do not break the packaging prior to installation. Store at 20 °C and a normal relative humidity (RH) of 35-65 % for min. 2 days before installation. Do not place the packages directly on newly poured concrete. Carefully read all instructions before installation.

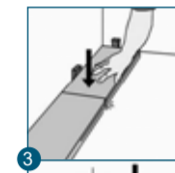
NB: Inspect all boards in daylight prior to installation. Remove boards with visible defects, such as finishing, dimensions, colours, height differences etc. Complaints against installed boards with visible defect will not be accepted.



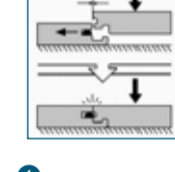
The floor is installed as a free-floating floor, and the boards are joined without the use of glue. Use boards from several different packs throughout the installation to ensure a harmonic effect. Install a moisture barrier anywhere there is – or could be – rising damp or damp diffusion.



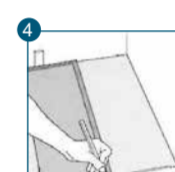
1. Begin the installation in the left-hand corner of the room with the tongue side facing the wall. Precise distance (min. 10 mm) to the wall can be adjusted when three rows have been installed (picture 2).



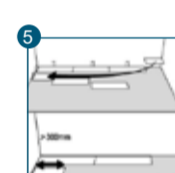
2. Next board is placed closely to the first board, and is pushed down until the lock is activated (picture 3). Install the first row this way – with the exception of...



3. ...the last board in the first row. This board is cut in the right length, and install at the necessary distance to the wall (min. 10 mm) (picture 4).



4. Begin the 2nd row with the leftovers (min. 300 mm) of the first row (picture 5).



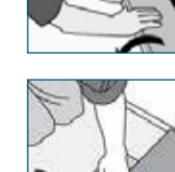
5. Slot the board into the previous row at an angle, before pressing firmly down onto the floor (picture 6).



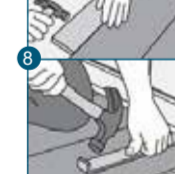
6. The next board is mounted in a 15° angle and placed/pushed closely together. Push/press the board downwards until the lock is activated (picture 7). End joints must be offset by min. 300 mm.



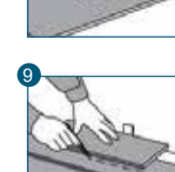
7. During the installation small gaps between the boards might occur. Use a tapping block and/or a hammer/pull bar to eliminate these gaps (picture 8).



8. Adjust the gap between board and wall when the first three rows have been installed. Place wedges between floor and wall. Distance to wall should be min. 10 mm.



9. Cut the last row of board allowing for the gap to the wall (picture 9), and join it to the last row. Fit the skirting boards or mouldings. Expansion joints suitable for wooden flooring in door openings and on large areas (max. 8 x 12 m. 12 m along the boards) are necessary.



Floor heating: All Moland floor is suitable for floor heating except beech and maple.



Manufactured for Moland Byggevarer A/S, Strandvejen 16, DK – 7800 Skive

06

DOP: 2014-08-14/06-M01
EN 14342:2013-11
Type 1

Multi-layer parquet elements installed as a floating parquet or glued to the subfloor

Density and min. thickness 500 / 13,3

Reaction to fire De-s1

Emission of formaldehyde Class E1

Content of pentachlorophenol NPD

Slipperiness Lacquer USRV 58
Matt lacquer USRV 46
Oil USRV 70

Thermal conductivity 14 mm 0,12 W/mK
13,3 mm 0,11 W/mK

Biological durability Class 1